

CONTRATTO DI TRANSAZIONE

TRA

La società [redacted], con  
sede in [redacted], in persona del Direttore generale [redacted]  
[redacted] assistita dall' [redacted]

(da un lato)

E

[redacted] nata a [redacted] il [redacted] e residente in [redacted]  
[redacted], in proprio e nella sua qualità di erede del signor [redacted]  
[redacted] nonché quale titolare della [redacted]  
[redacted], con sede legale in [redacted],

[redacted] nata a [redacted] il [redacted] e residente in [redacted]  
[redacted];

[redacted] nata a [redacted] il [redacted] e residente in [redacted]  
[redacted], tutte difese dall' [redacted]

(dall'altro)

PREMESSO CHE

- il signor [redacted], venuto a morte in data [redacted], era titolare della  
impresa individuale denominata [redacted]  
[redacted], con sede in [redacted], [redacted]

- nella sua qualità di titolare della [redacted], il signor [redacted]  
ha eseguito in favore di [redacted] ([redacted]), tra  
il [redacted] e il [redacted] alcuni servizi concernenti la fornitura  
(attraverso, tra l'altro, il noleggio e la vendita) di *personal computer*, di pro-  
grammi per computer, di stampanti e di fax, unitamente alla relativa assistenza  
tecnica;

- a seguito del decesso del signor [redacted] si instaurava presso la Procu-  
ra della Repubblica di [redacted] il procedimento penale n. [redacted] R.G.N.R. nei  
confronti dei signori [redacted] [redacted] [redacted]

██████████, ██████████, ██████████, ██████████ e ██████████  
██████████, tutti dipendenti della ██████████ per il reato di cui all'art. 589 c.p.;

- nell'ambito del procedimento penale sopra indicato, le signore ██████████  
██████████ (coniuge ed unica erede del defunto, la quale ha proseguito l'attività im-  
prenditoriale del marito, attraverso la ditta ██████████  
██████████), ██████████ (figlie del defunto) si costituivano  
parte civile;

- su istanza delle parti civili, il ██████████ di ██████████ disponeva la citazione della  
██████████, in qualità di responsabile civile;

- la ██████████ si costituiva nel procedimento penale a mezzo del proprio procura-  
tore speciale e difensore;

- il procedimento penale è attualmente pendente in fase dibattimentale avanti  
il Tribunale di ██████████ in composizione monocratica, dott.ssa ██████████ con udienza  
fissata per il prossimo ██████████;

- le signore ██████████, ██████████ ed ██████████ pre-  
tendono il risarcimento di tutti i danni patrimoniali e non patrimoniali patiti, da  
loro stesse *iure proprio* e *iure hereditatis*, e dalla ██████████  
██████████ a seguito del decesso del signor ██████████;

- la ██████████ e i signori ██████████ e ██████████ negano per i profili di  
rispettiva competenza la propria responsabilità civile e penale e, di conseguenza,  
la sussistenza di un obbligo risarcitorio a proprio carico.

#### CONSIDERATO CHE

Senza riconoscimento alcuno delle reciproche pretese avversarie, *pro bono  
pacis*, le parti intendono definire transattivamente l'intera vertenza.

#### LE PARTI CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE

A) La ██████████, nell'interesse proprio e dei propri dipendenti signori ██████████  
██████████, senza alcun riconoscimento delle pretese vantate dalle  
signore ██████████ (in proprio, nella sua qualità di erede del signor ██████████  
██████████ nonché quale titolare della Ditta ██████████

████████████████████ e al solo fine di un bonario componimento della controversia ai sensi dell'art. 1965 cod. civ., si impegna - con riserva di tutelare le proprie ragioni anche in via di regresso nell'ipotesi prevista dall'art. 15, n. 7), CCNL per i Dirigenti di aziende produttrici di beni e servizi - a corrispondere, a saldo, stralcio e transazione, la somma complessiva di € 600.000,00 (seicentomila/00), la quale comprende le spese legali sostenute dalle signore ██████████, con le modalità qui di seguito indicate:

(i) euro 80.000,00 (ottantamila/00) alla signora ██████████ entro e non oltre 30 (trenta) giorni dalla sottoscrizione di tutte le parti del presente contratto a mezzo bonifico bancario con accredito sul c/c, intestato alla medesima, IBAN n. ██████████

(ii) euro 260.000,00 (duecentosessantamila/00) alla signora ██████████ entro e non oltre 30 (trenta) giorni dalla sottoscrizione di tutte le parti del presente contratto a mezzo bonifico bancario con accredito sul c/c, intestato alla medesima, IBAN n. ██████████

(iii) euro 260.000,00 (duecentosessantamila/00) alla signora ██████████ entro e non oltre 30 (trenta) giorni dalla sottoscrizione di tutte le parti del presente contratto a mezzo bonifico bancario con accredito sul c/c, intestato alla medesima, IBAN n. ██████████

B) L'omesso pagamento della somma di € 600.000,00 (seicentomila/00) entro il termine previsto dalla lettera A) sarà considerato inadempimento grave ai sensi dell'art. 1455 cod. civ. e consentirà alle signore ██████████ di risolvere il presente contratto ai sensi dell'art. 1456 cod. civ.; resta inteso che la dichiarazione di volersi avvalere della clausola risolutiva espressa, per produrre effetti, dovrà essere emessa congiuntamente dalle signore ██████████ considerate, ai fini del presente contratto, congiuntamente come un'unica parte.

C) le signore ██████████ (in proprio, nella sua qualità di erede del signor ██████████ nonché quale titolare della Ditta ██████████



manlevare da qualsiasi responsabilità e tenere indenni da ogni conseguenza pregiudizievole la [redacted] e i [redacted]

Il presente Contratto è sottoscritto dai legali delle Parti, [redacted]  
[redacted], per rinuncia alla solidarietà ai sensi dell'art. 13, comma 8, della legge n. 247 del 31 dicembre 2012.

Torino, 23 giugno 2014

[redacted]  
[redacted]  
[redacted]

[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]

[redacted]  
[redacted]

[redacted]  
[redacted]

[redacted]  
[redacted]

Sottoscrivono il presente contratto, dichiarando di volerne profittare ai sensi degli artt. 1304 e 1411 cod. civ.:

[redacted]

[redacted]